

がいこくじんそうごうそうだん

# ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター

でんわ(TEL) 027-289-8275

じかん(Hours) 9:00~17:00 [げつ(Mon)~きん(Fri)]

ばしょ ぐんまけんちょうしょうわちょうしゃ 1かい(まえばしし おおてまち 1-1-1)

Location Gunma Prefectural Office Showa Chosha Building 1F (1-1-1 Ote-machi, Maebashi-shi)

ひと / ようび	げつ(Mon)	か (Tue)	すい(Wed)	もく(Thu)	きん(Fri)
やさしいにほんご	○	○	○	○	○
English	○	○	○	○	○
Português	○	○	○	Aparelhos de Tradução	Aparelhos de Tradução
Tiếng việt	○	○	○	○	○
中文	○	○	使用翻译机	○	○
Español	○	○	Aparatos de traducciones	○	○
ほかのことば	きかい	きかい	きかい	きかい	きかい

いろいろなことばで相談ができます。相談をしたいとき、でんわをするか、きてください。  
[相談]びざ、しごと、びょうき、こども、がっこう など  
[ことば]ひと:えいご、ちゅうごくご、すぺいんご、ぼるとがるご、べとなむご、やさしいにほんご  
きかい:74のことば

## English

Consultation is available in multiple languages. When you find it difficult to get things done in Japanese, call or visit us for advice. TEL:027-289-8275

[Issues]Residential status, finding a job, medical care, welfare, childbirth, childrearing, child education, etc.

[Languages]Advisers: English, Chinese, Spanish, Portuguese & Vietnamese

Other languages: Electronic translator (11 or more languages) & easy Japanese

## Português

Recebemos consultas à respeito da vida diária em diversos idiomas. Caso você esteja com

Dificuldades relacionadas a sua vida diária, faça uma consulta através de uma ligação ou venha até o nosso guiche de consultoria em nosso escritório. TEL:027-289-8275

[Consultas]Assunto residencial, trabalho, consultas hospitalares, bem-estar, maternidade no geral, educação infantil geral e outros.

[Idiomas] Consultore: Português, Inglês, Chinês, Espanhol, Vietnamita

Outros: Dispositivos de Tradução (em mais de 11 idiomas)

## Tiếng việt

Tư vấn về những vấn đề trong cuộc sống tại Nhật Bản bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau. Khi bạn gặp những vấn đề khó khăn trong giao tiếp bằng tiếng Nhật, hãy gọi điện hoặc đến với phòng tư vấn để nhận được sự hỗ trợ.TEL:027-289-8275

[Tư vấn về]Thủ tục cư trú, việc làm, y tế, phúc lợi, thai sản, giáo dục trẻ em...v.v..

[Ngôn ngữ] Tư vấn viên: tiếng Trung, tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt.

Máy phiên dịch (với trên 11 ngôn ngữ khác nhau), tiếng Nhật cơ bản.

## 中文

提供多种语言的生活咨询服务。因日语难而生活有困难时，请致电或直接到窗口咨询。TEL:027-289-8275

[内容]在留手续、雇佣、医疗、福祉、孩子出生・养育・教育等

[语言]咨询人员:中文、英文、西班牙文、葡萄牙文、越南文

其他:使用翻译机(11种以上语言)、简单日语对应

## Español

Recibimos consultas de la vida cotidiana en multilingua. En caso que tengan problemas en la vida cotidiana, consúltenos a través de los teléfonos o personalmente en la ventanilla de nuestra oficina.TEL:027-289-8275

[Consultas]Visados, trabajos, hospitales, bienestar social, maternidad, crianza, educación, etc.

[Lenguas de los Asesores] Español, Inglés, Chino, Portugués, Vietnamita.

Otros:Aparatos de traducciones (por más de 11 lenguas), Japonés simple.  
e Japonês de fácil compreensão